

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 5 juli 1996 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971", heeft op 16 januari 1997 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 5 juillet 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail", a donné le 16 janvier 1997 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

1. Het voor advies voorgelegd ontwerp van koninklijk besluit beoogt een aantal wijzigingen aan te brengen in het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

Die wijzigingen hebben betrekking op de stukken welke moeten worden gevoegd bij de aanvraag tot machtiging door de verzekeringsinstellingen (artikel 1 van het ontwerp), op de vermeldingen van de verzekeringscontracten (artikel 2 van het ontwerp) en op de toepassing van de tarieven en de mededeling ervan aan de bevoegde minister (artikel 3 van het ontwerp).

Het ontwerp beoogt tevens een nieuw artikel 12bis in het koninklijk besluit van 21 december 1971 in te voegen, met daarin een regeling welke erop neerkomt dat gemachtigde verzekeringsinstellingen ertoe kunnen worden verplicht om een neergelegd tarief in evenwicht te brengen, indien wordt vastgesteld dat de toepassing van dat tarief verlieslatend is. De tariefverhoging welke hieruit voortvloeit is niet onderworpen aan de verplichting tot prijsverhogingsaangifte bedoeld in de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, zij het dat de beslissing tot tariefverhoging door de bevoegde controlerende instanties zal worden ter kennis gebracht van de Prijzencommissie. De gemachtigde verzekeringsinstelling kan tegen deze beslissing een niet-opschortend beroep instellen bij de Raad van State (artikel 4 van het ontwerp).

.../...

2. Het eerste lid van de aanhef doet ervan blijken dat voor de ontworpen regeling een rechtsgrond wordt gezocht in de artikelen 53 en 56bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

Vastgesteld moet worden dat tot op heden geen artikel 56bis in de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 is ingevoegd en dat een dergelijke wetsbepaling zich evenmin in een dermate gevorderd stadium van voorbereiding bevindt dat de Raad van State, afdeling wetgeving, deze op het voorliggend advies zou kunnen betrekken.

Er lijkt derhalve enkel in artikel 53 van de arbeidsongevallenwet een mogelijke rechtsgrond voor het ontwerp te kunnen worden gezocht. Die bepaling luidt als volgt :

"Onder de voorwaarden die Hij bepaalt en na advies van het beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen wordt de machtiging met het oog op de verzekering en voor de rentedienst verleend en ingetrokken door de Koning.

Het koninklijk besluit wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

De lijst van de gemachtigde verzekeraars wordt jaarlijks bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad".

Men kan aannemen dat de Koning op grond van de aangehaalde wetsbepaling vermag de algemene voorwaarden vast te stellen met betrekking tot de machtiging en de werking van de verzekeringsinstellingen in het kader van de arbeidsongevallenverzekering. De wijzigingen welke de artikelen 1

.../...

tot 3 van het ontwerp beogen aan te brengen in het koninklijk besluit van 21 december 1971 kunnen dan ook worden geacht te vallen binnen de perken van de delegatiebepaling van artikel 53 van de arbeidsongevallenwet.

Anders is het gesteld met het nieuwe artikel 12bis van het koninklijk besluit van 21 december 1971 (artikel 4 van het ontwerp). Uit de sub 1 beschreven draagwijdte van dat artikel blijkt immers dat het hier gaat om een dwangbepaling inzake het bedrag van door individuele verzekeringsinstellingen toe te passen tarieven. Deze gedwongen individuele prijsbepaling gebeurt daarenboven in afwijking van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen. De Koning kan dan ook niet worden geacht voor een dergelijke bepaling een voldoende rechtsgrond te putten uit artikel 53 van de arbeidsongevallenwet, temeer daar dat artikel slechts een in algemene bewoordingen gestelde bevoegdheidsdelegatie bevat. In bijkomende orde moet er trouwens op worden gewezen dat het aan de Koning evenmin staat om de bevoegdheid van de Raad van State te regelen of zelfs maar te bevestigen.

Uit wat voorafgaat volgt dat, in de huidige stand van de wetgeving, artikel 4 uit het ontwerp zal moeten worden gelicht bij gebrek aan een voldoende rechtsgrond.

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Het ontwerp bevat een aantal bepalingen welke betrekking hebben op de verplichtingen welke op de verzekeringsinstellingen rusten in het kader van het preventief toezicht op de ongevallenverzekering. Een dergelijk

.../...

toezicht is niet in overeenstemming met de richtlijn 92/49/EEG van de Raad van 18 juni 1992 (derde richtlijn schadeverzekering), doch kan niettemin als toelaatbaar worden beschouwd, wat de arbeidsongevallenverzekering betreft. Indien het inderdaad zo is dat de voornoemde richtlijn niet van een preventief toezicht op de verzekeringsinstellingen uitgaat, maar wel van een toezicht "a posteriori", dan doet niettemin de omschrijving van het toepassingsgebied van die richtlijn ervan blijken dat de arbeidsongevallenverzekering niet in die omschrijving ligt besloten. Het toepassingsgebied van de betrokken richtlijn wordt immers geregeld met verwijzing naar artikel 2, lid 1, d), van de richtlijn 73/239/EEG van de Raad van 24 juli 1973, welke bepaling van het toepassingsgebied van die richtlijn uitsluit "de verzekeringen die zijn opgenomen in een wettelijk stelsel van sociale zekerheid".

Luidens artikel 21, 4°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, omvat de sociale zekerheid der werknemers onder meer "de uitkeringen uit hoofde van arbeidsongevallen". De arbeidsongevallenverzekering kan derhalve, wat België betreft, worden beschouwd als een verzekering welke is opgenomen in een wettelijk stelsel van sociale zekerheid. De regering is er derhalve bij het uitwerken van de in het ontwerp vervatte regeling terecht van kunnen uitgaan dat de richtlijn 92/49/EEG niet toepasselijk is op de arbeidsongevallenverzekering. De wijzigingen die het

.../...

ontwerp beoogt aan te brengen op het vlak van de preventieve toezichtsmaatregelen ten aanzien van de verzekeringsinstellingen kunnen dan ook niet om die reden als ontoelaatbaar worden beschouwd (1).

2.1. Het ontwerp bevat een aantal bepalingen waarin de Koning beoogt sommige bevoegdheden te delegeren aan de minister. Een dergelijke subdelegatie van bevoegdheden valt uitsluitend als toelaatbaar te bestempelen voor zover het om bevoegdheden van ondergeschikt of bijkomend belang gaat, dan wel om beperkte bevoegdheden van technische aard.

Het valt niet steeds direct uit de tekst van het ontwerp af te leiden hoe ver precies sommige van de aan de minister gedelegeerde bevoegdheden reiken en of die delegaties beantwoorden aan de voornoemde toelaatbaarheidsvereisten. Met name zou twijfel kunnen rijzen omtrent de precieze draagwijdte van de delegatie aan de minister van de bevoegdheid om :

-
- (1) Dit standpunt kan uiteraard geen afbreuk doen aan de vaststelling dat het uiteindelijk aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen zal toekomen om definitief uitsluitsel te geven omtrent de vraag of de arbeidsongevallenverzekering onder de toepassing valt van de richtlijn 92/49/EEG of niet (zie, weliswaar wat bepaalde andere takken van de sociale zekerheid betreft, H.v.J., arrest van 26 maart 1996 in de zaak C-238/94, José Garcia e.a./Mutuelle de prévoyance sociale d'Aquitaine e.a.). Uit de notulen welke naar aanleiding van de bespreking van artikel 12, lid 2, eerste alinea, van de richtlijn 88/357/EEG van de Raad van 22 juni 1988, werden opgesteld, blijkt alvast dat ook de Raad en de Commissie ervan uitgaan dat de Belgische arbeidsongevallenverzekering is vervat in de uitsluiting van het toepassingsgebied, zoals omschreven in artikel 2, lid 1, d), van de richtlijn 73/239/EEG.

- de structuur te bepalen van de risico's of groepen van risico's die de verzekeraar wenst te dekken (artikel 4, 4º, nieuw, van het koninklijk besluit van 21 december 1971);
- de voorwaarden te bepalen waaronder het toegepast tarief kan afwijken van het neergelegd tarief voor sommige risico's (artikel 12, vierde lid, nieuw, van het voornoemd koninklijk besluit);
- de indeling vast te leggen met het oog op het aanrekenen van de bijdrage- of premievoet (punt 1 van de bijlage);
- de mate en de periode te bepalen van de overschrijding van het neergelegd tarief door het technisch tarief, wat de individuele risico's betreft (punt 3 van de bijlage).

Gelet op het technisch karakter van de ontworpen regeling kan de regering overwegen om onder meer de draagwijdte van de opgesomde delegatiebepalingen in een verslag aan de Koning toe te lichten.

2.2. Onverminderd de sub 2.1. geformuleerde opmerking met betrekking tot de in het ontwerp vervatte subdelegaties, verdient het geen aanbeveling te bepalen dat de minister de hem gedelegeerde bevoegdheden zal uitoefenen "bij ministeriële omzendbrief" (zie de punten 1 en 3 van de bijlage). De regelgeving bij omzendbrief biedt immers op het vlak van de totstandkomingsprocedure en de rechtszekerheid niet de

.../...

waarborgen welke de klassieke regelgeving, vervat in bijvoorbeeld een ministerieel besluit, wel biedt.

3. Artikel 1 van het te wijzigen koninklijk besluit van 21 december 1971 omschrijft reeds een aantal begrippen welke in dat besluit voorkomen. Het ware derhalve logisch en bovendien meer bevorderlijk voor de rechtszekerheid, de in bijlage bij het voorliggend ontwerp vermelde definities op te nemen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 december 1971. Dat houdt in dat het ontwerp zou moeten worden aangevuld met een wijzigingsbepaling van artikel 1 van het voornoemd koninklijk besluit en dat de bijlage moet worden geschrapt.

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Aanhef.

1. Rekening houdend met de opmerking welke met betrekking tot de rechtsgrond voor de ontworpen regeling is gemaakt, schrijve men in fine van het eerste lid van de aanhef "..., inzonderheid op artikel 53;".

2. Indien wordt ingegaan op de algemene opmerking onder punt 3 zal uiteraard de in het tweede lid van de aanhef gegeven opsomming van te wijzigen artikelen van het koninklijk besluit van 21 december 1971 moeten worden

.../...

aangepast. In ieder geval worden de te wijzigen artikelen best in de juiste volgorde vermeld.

Artikel 1.

1. De inleidende zin van artikel 1 dient aan te vangen met de woorden "Artikel 4, 4º, van het koninklijk besluit van ...".

2. Daar in het nieuwe artikel 12, derde lid, van het te wijzigen koninklijk besluit (artikel 3 van het ontwerp) wordt gerefereerd aan de "technische verantwoording zoals voorzien in artikel 4, 4º", wordt terwille van de eenvormigheid in het nieuwe artikel 4, 4º, van dat besluit beter geschreven "... en met welke technische verantwoording van deze tarieven slechts kan worden afgeweken".

Artikel 3.

1. In het ontworpen artikel 12, eerste lid, moet worden geschreven "... zoals bedoeld in artikel 4, 4º". Het zevende lid van dezelfde bepaling zal in gelijkaardige zin moeten worden aangepast.

2. De in het ontworpen artikel 12, tweede lid, beoogde controle-instanties zijn die bedoeld in "artikel 20, eerste lid, 2º, tweede lid" van het koninklijk besluit. Men passe

.../...

derhalve de verwijzing naar de in artikel 20 van het koninklijk besluit bedoelde controle-instanties aan in zowel het tweede als het zevende lid van het ontworpen artikel 12.

3. Gelet op de door de gemachtigde van de regering verstrekte toelichting, dient in het zesde lid van het ontworpen artikel 12 te worden verwezen naar het "derde, vierde en vijfde lid" in de plaats van naar het "tweede, derde en vierde lid".

Artikel 4.

Dit artikel moet, om de reden uiteengezet bij de bespreking van de rechtsgrond, uit het ontwerp worden weggelaten. De nummering van de volgende artikelen moet dan uiteraard worden aangepast.

Artikel 5.

Indien er geen specifieke reden bestaat waarom wordt afgeweken van de gangbare termijn voor de inwerkingtreding van besluiten, wordt dit artikel beter geschrapt. Wordt de bepaling toch gehandhaafd in het ontwerp, dan dient erin vanzelfsprekend een datum van inwerkingtreding te worden vermeld. Gelet op de met het ontwerp geregelde materie zal die datum niet in het verleden kunnen liggen.

Bijlage.

Onverminderd de algemene opmerking sub 3, schrijven in fine van punt 5 van de bijlage "... indien deze artikel 4, 4º, naleeft een eigen verhouding berekenen".

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis vise à apporter certaines modifications dans l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Ces modifications ont trait aux pièces qui doivent être jointes à la demande d'agrément par les organismes d'assurance (article 1er du projet), aux mentions des contrats d'assurance (article 2 du projet) ainsi qu'à l'application des tarifs et à leur communication au ministre compétent (article 3 du projet).

Le projet vise également à insérer dans l'arrêté royal du 21 décembre 1971 un nouvel article 12bis comprenant des dispositions impliquant que les organismes assureurs agréés pourront être obligés de mettre un tarif déposé en équilibre, s'il est constaté que l'application de ce tarif donne lieu à des pertes. Le relèvement du tarif qui en découle n'est pas soumis à l'obligation de déclaration des hausses de prix visée par la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, mais la décision de relèvement du tarif sera néanmoins notifiée à la Commission des prix par les autorités de contrôle compétentes. L'organisme d'assurance agréé pourra introduire contre cette décision un recours non suspensif au Conseil d'Etat (article 4 du projet).

2. Il appert du premier alinéa du préambule que la réglementation en projet invoque comme fondement légal les articles 53 et 56bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

.../...

Force est de constater que jusqu'à présent, aucun article 56bis n'a été inséré dans la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail et qu'une telle disposition légale ne se trouve davantage dans un stade de préparation à ce point avancé que le Conseil d'Etat, section de législation, pourrait en tenir compte pour le présent avis.

Seul l'article 53 de la loi sur les accidents du travail pourrait dès lors constituer un fondement légal éventuel pour le projet. Cette disposition s'énonce comme suit :

"L'agrément aux fins de l'assurance et du service des rentes est accordé ou retiré par le Roi dans les conditions qu'Il détermine et après avis du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail.

L'arrêté royal est publié au Moniteur belge.

La liste des assureurs agréés est publiée annuellement au Moniteur belge".

Il est permis de supposer qu'en vertu de la disposition légale citée, le Roi peut fixer les conditions générales concernant l'agrément et le fonctionnement des organismes assureurs dans le cadre de l'assurance contre les accidents du travail. Les modifications que les articles 1er à 3 du projet visent à apporter dans l'arrêté royal du 21 décembre 1971 peuvent dès lors être censées s'effectuer dans les limites de la délégation prévue à l'article 53 de la loi sur les accidents du travail.

.../...

Il en va autrement de l'article 12bis nouveau de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 (article 4 du projet). Il appert en effet de la portée de cet article, telle qu'elle a été définie au point 1, qu'il s'agit d'une disposition impérative concernant le montant de tarifs à appliquer par des organismes d'assurance individuels. Cette détermination du prix, individuelle et forcée, s'opère en outre par dérogation à la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix. Le Roi ne peut dès lors être censé puiser un fondement légal suffisant, pour une telle disposition, à l'article 53 de la loi sur les accidents du travail, d'autant plus que cet article ne comprend qu'une délégation de pouvoir formulée en termes généraux. A titre subsidiaire, il convient d'ailleurs de souligner qu'il n'appartient pas davantage au Roi de régler ou même uniquement de confirmer la compétence du Conseil d'Etat.

Il ressort de ce qui précède que, dans l'état actuel de la législation, l'article 4 du projet devra être supprimé, faute de fondement légal suffisant.

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le projet comprend certaines dispositions qui ont trait aux obligations incombant aux organismes assureurs dans le cadre du contrôle préventif de l'assurance contre les accidents. Pareil contrôle n'est pas conforme à la directive 92/49/CEE du Conseil du 18 juin 1992 (troisième directive assurance non vie), mais peut cependant être admis en ce qui concerne l'assurance contre les accidents du

.../...

travail. S'il est vrai que le contrôle des organismes assureurs prévu par la directive précitée n'est pas un contrôle préventif, mais bien un contrôle "a posteriori", la définition du champ d'application de cette directive révèle néanmoins que l'assurance contre les accidents du travail n'est pas comprise dans cette définition. Le champ d'application de la directive concernée est en effet réglé par référence à l'article 2, paragraphe 1, sous d), de la directive 73/239/CEE du Conseil du 24 juillet 1973, laquelle disposition exclut du champ d'application de cette directive "les assurances comprises dans un régime légal de sécurité sociale".

Aux termes de l'article 21, 4°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, la sécurité sociale des travailleurs comprend notamment "les allocations du chef d'accidents de travail". L'assurance contre les accidents du travail peut dès lors être considérée, en ce qui concerne la Belgique, comme une assurance comprise dans un régime légal de sécurité sociale. Lors de l'élaboration de la réglementation en projet, le gouvernement a donc pu considérer à bon droit que la directive 92/49/CEE n'est pas applicable à l'assurance contre les accidents du travail. Les modifications que le projet vise à apporter sur le plan des mesures de contrôle préventif à l'égard des organismes

.../...

assureurs ne peuvent dès lors pas être regardées comme inadmissibles à ce titre (1).

2.1. Le projet comprend certaines dispositions où le Roi vise à déléguer certains pouvoirs au ministre. Pareille subdélégation de pouvoirs est uniquement admissible, dans la mesure où il s'agit de pouvoirs d'intérêt secondaire ou accessoire, ou de pouvoirs limités de nature technique.

Le texte du projet ne permet pas toujours de déterminer directement la portée exacte de certains des pouvoirs délégués au ministre, ni si ces délégations répondent aux exigences d'admissibilité susmentionnées. Des doutes pourraient notamment surgir sur la portée exacte de la délégation faite au Ministre quant au pouvoir de :

(1) Cette position ne peut évidemment affecter la constatation qu'il reviendra en dernière instance à la Cour de justice des Communautés européennes de régler définitivement la question de savoir si l'assurance contre les accidents du travail tombe sous le coup de la directive 92/49/CEE ou pas (voir, certes en ce qui concerne certaines autres branches de la sécurité sociale, C.J.C.E., arrêt du 26 mars 1996 dans l'affaire C-238/94, José Garcia e.a./Mutuelle de prévoyance sociale d'Aquitaine e.a.). Il appert d'emblée du procès-verbal établi à l'occasion de l'examen de l'article 12, paragraphe 2, alinéa 1, de la directive 88/357/CEE du Conseil du 22 juin 1988, que le Conseil et la Commission considèrent également que l'assurance belge contre les accidents du travail est visée par l'exclusion du champ d'application, tel qu'il est défini à l'article 2, paragraphe 1, sous d), de la directive 73/239/CEE.

- fixer la structure des risques ou groupes de risques que l'assureur veut couvrir (article 4, 4^o, nouveau, de l'arrêté royal du 21 décembre 1971);
- déterminer les conditions auxquelles le tarif appliqué peut déroger au tarif déposé pour certains risques (article 12, alinéa 4, nouveau, de l'arrêté royal précité);
- fixer la division en vue de l'imputation du taux de prime ou de cotisation (point 1 de l'annexe);
- fixer dans quelle mesure et pour quelle période le tarif déposé est dépassé par le tarif technique, en ce qui concerne les risques individuels (point 3 de l'annexe).

Vu le caractère technique de la réglementation en projet, le gouvernement peut envisager de commenter, notamment, dans un rapport au Roi la portée des délégations énumérées.

2.2. Sans préjudice de l'observation formulée au point 2.1. concernant les subdélégations prévues dans le projet, il n'est pas recommandé de disposer que le ministre exercera les pouvoirs à lui délégués "par circulaire ministérielle" (voir les points 1 et 3 de l'annexe). En effet, réglementer par circulaire n'offre pas, sur le plan de la procédure d'élaboration et sur celui de la sécurité juridique, les garanties de la réglementation classique, par voie d'arrêté ministériel par exemple.

.../...

3. L'article 1er de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 à modifier définit déjà certaines notions apparaissant dans ledit arrêté. Il serait dès lors logique et en outre plus profitable à la sécurité juridique, d'incorporer à l'article 1er de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 les définitions figurant en annexe au présent projet. Cela implique que le projet devrait être complété par une disposition modifiant l'article 1er de l'arrêté royal précité et que l'annexe devrait être supprimée.

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Préambule.

1. Compte tenu de l'observation formulée en ce qui concerne le fondement légal de la réglementation en projet, il y a lieu d'écrire à la fin du premier alinéa du préambule "... , notamment l'article 53;".

2. Si l'observation générale formulée au point 3 est suivie, il conviendra évidemment d'adapter l'énumération, donnée au deuxième alinéa du préambule, des articles à modifier de l'arrêté royal du 21 décembre 1971. Il est en tout cas préférable de mentionner dans le bon ordre les articles à modifier.

.../...

Article 1er.

1. La phrase liminaire de l'article 1er doit commencer par les mots "L'article 4, 4^o, de l'arrêté royal du ...".

2. Etant donné que l'article 12, alinéa 3, nouveau, de l'arrêté royal à modifier (article 3 du projet) fait référence à la "justification technique, comme visée à l'article 4, 4^o", il est préférable d'écrire, par souci d'uniformité, dans le nouvel article 4, 4^o, de cet arrêté, "... et sous le couvert de quelle justification technique il peut être dérogé à ces tarifs".

Article 3.

1. Dans l'article 12, alinéa 1er, en projet, il y a lieu d'écrire "... visée à l'article 4, 4^o". L'alinéa 7 de la même disposition devra être adapté dans un sens analogue.

2. Les autorités de contrôle que vise l'article 12, alinéa 2, en projet sont celles visées à "l'article 20, alinéa 1er, 2^o, alinéa 2" de l'arrêté royal. Il y a dès lors lieu d'adapter la référence aux autorités de contrôle visées à l'article 20 de l'arrêté royal, tant à l'alinéa 2 qu'à l'alinéa 7 de l'article 12 en projet.

3. Vu les informations fournies par le fonctionnaire délégué, il y a lieu de faire référence, dans l'alinéa 6 de

.../...

l'article 12 en projet, aux "alinéas 3, 4 et 5" au lieu des "alinéas 2, 3 et 4".

Article 4.

Pour le motif exposé lors de l'examen du fondement légal, cet article doit être supprimé du projet. Il va sans dire que la numérotation des articles subséquents devra alors être adaptée.

Article 5.

A défaut de motif spécifique justifiant une dérogation au délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés, mieux vaudrait supprimer cet article. Si cette disposition est néanmoins maintenue dans le projet, il conviendra évidemment de mentionner une date d'entrée en vigueur. Vu la matière réglée par le projet, cette date ne pourra se situer dans le passé.

Annexe.

Sans préjudice de l'observation générale formulée au point 3, il convient d'écrire à la fin du point 5 de l'annexe "..., s'il respecte l'article 4, 4º, calculer un rapport propre".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : E. WYMEERSCH,
Messieurs :
Mevrouw : Y. MERCHIEERS,
Madame :

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

J. DE BRABANDERE.